

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

**LE MOUFFETARD**  
CENTRE NATIONAL  
DE LA MARIONNETTE



© Loïc Le Gall

## COMPAGNIE HÉKAU

# MIN EL DJAZAÏR

du 6 au 22 mars 2025

### Contacts presse

Bureau Sabine Arman

[sabine@sabinearman.com](mailto:sabine@sabinearman.com) - 06 15 15 22 24

[pascaline@sabinearman.com](mailto:pascaline@sabinearman.com) - 06 18 42 40 19

Fiona Delisle

[communication@lemouffetard.com](mailto:communication@lemouffetard.com) - 01 44 64 82 33

# MIN EL DJAZAÏR

Du 6 au 22 mars 2025

Du mercredi au vendredi : 20h

Samedi : 18h

Dimanche : 17h

## SCOLAIRES

Jeudi 13 à 14h30

Vendredi 21 à 14h30

Durée : 1 heure

Tarif A

## Fresque historique en ombres et en musique

Alger, début des années 50. Babeth et Simone, jeunes soeurs complices, issues d'une famille de marchands de tissus depuis cinq générations, coulent des jours tranquilles. Au moment où elles endossent les responsabilités de l'âge adulte, le monde se fissure autour d'elles.

Juives de confession, françaises de nationalité mais algériennes depuis toujours, elles font partie d'une communauté que la guerre d'indépendance déchire. À l'heure de faire des choix, leurs chemins divergent.

Pour écrire *Min el Djazaïr* qui signifie « Depuis l'Algérie », Nicole Ayach, responsable de la compagnie Hékau, s'est associée à Sarah Melloul, chercheuse spécialiste de l'Afrique du Nord. Elles se sont inspirées d'archives historiques et des souvenirs de leurs aïeux pour raconter, sous la forme d'une fiction, un épisode souvent oublié de l'histoire collective : le départ forcé des Juifs d'Algérie qui habitaient ces terres depuis l'Antiquité.

Les ombres colorées créées sous nos yeux par les deux marionnettistes se marient à la projection de documents visuels et nous font naviguer entre passé et présent, entre mémoire et réalité.

À la force onirique de ces images fragiles, s'ajoute la puissance émotionnelle des compositions électro-acoustiques et de la musique judéo-arabe, jouées en direct par Jina di Najma.

Un récit d'exil vibrant qui s'adresse à tous.

© Laetitia D'Aboville



## En écho au spectacle

Rencontre . Samedi 15 mars

avec **Mathias Gardet**, chercheur à l'Institut d'histoire du temps présent

à l'issue de la représentation

Bord de plateau . Jeudi 20 mars

## Distribution

Direction artistique, interprétation et construction des marionnettes : Nicole Ayach

Écriture et dramaturgie : Sarah Melloul

Interprétation : Pascale Goubert

Création musicale et sonore : Jina Di Najma

Scénographie et lumière : Julie Boillot-Savarin

Construction de marionnettes : Bruno Michellod

Création de textiles et costumes : Jenny Lai

Construction de décor : Christophe Derrien

Construction de marionnettes et régie lumière : Zoé Sulmont

Diffusion : Xavier Ouzounian

## Production

Production : Compagnie Hékau

Coproductions : Projet soutenu par le ministère de la Culture – DRAC Île-de-France • Région Île-de-France • Département de la Seine-Saint-Denis • La Nef, Pantin (93) • L'Espace Périphérique – Ville de Paris – Parc de la Villette (75) • Fondation du judaïsme français • Centre international des Musiques Nomades (dans le cadre de l'appel à projet « Les Chantiers » 2023)

Soutiens : Théâtre Halle Roublot, Fontenay-sous-Bois (94) • L'Hopital – Cie La Salamandre • Tro-héol • Le Melting Pot

# LA COMPAGNIE

La Franco-américaine **Nicole Ayach** a travaillé en Égypte, au Maroc et en Arménie, avant de co-fonder la **compagnie Hékau** en 2017. Elle en est à présent la directrice artistique.

Après *La Pesée des coeurs* (2017) avec des marionnettes géantes, elle a adopté le langage du théâtre d'ombres qu'elle met au service d'une réflexion sur les identités multiples.

Après *Tarakeeb* (2021), sa première forme longue sur le thème de l'immigration, elle crée *Min el Djazair* (2023).

La ligne artistique est tournée vers une recherche plastique autour de la construction de marionnettes et l'utilisation de l'ombre projetée sur différentes surfaces de projection.

La dimension transculturelle et la région méditerranéenne demeurent au cœur des problématiques historiques, sociales, familiales et intimes, abordées dans les différentes créations.

Associée à La Nef, Lieu-Compagnie Marionnette à Pantin, la compagnie Hékau s'implantera bientôt dans la Nièvre.



# TOURNÉE *MIN EL DJAZAÏR*



22 et 23 janvier 2025 : Le Sablier-CNMA, Ifs

6 au 22 mars 2025 : Le Mouffetard-CNMA, Paris

16 mai 2025 : dans le cadre de la 12ème Biennale internationale de la marionnette - Houdremont - Centre culturel La Courneuve (93)

21 mai 2025 : dans le cadre de la 12ème Biennale internationale de la marionnette - Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec (93)

© Laetitia D'Abouville

# LE MOUFFETARD – CENTRE NATIONAL DE LA MARIONNETTE



Le Mouffetard – Centre national de la Marionnette fait preuve, à travers son projet, d'un double engagement : un premier auprès des artistes-marionnettistes, un second auprès des publics franciliens.

L'aventure, depuis plus de 30 ans, a permis et permet encore d'accompagner dans la durée le parcours des artistes. En se rendant disponible pour du repérage et en intégrant à la programmation de jeunes compagnies aux côtés d'artistes confirmés, notre équipe consolide le développement du champ marionnettique.

Lorsqu'il ne reçoit pas de représentations, le théâtre convie des marionnettistes à répéter sur le plateau. Le Mouffetard – CNMa joue un rôle d'accélérateur de la valorisation des projets artistiques. Par son association avec le **Théâtre aux Mains Nues**, c'est tout l'ensemble de la filière qui est concerné, de la formation initiale à l'insertion professionnelle, de la documentation à la diffusion. Le Mouffetard – CNMa est également acteur dans de nombreux réseaux professionnels.

Notre second engagement est en faveur des publics franciliens. C'est en pensant aux spectateurs dans toute leur diversité (adultes, enfants, personnes en situation de handicap, etc.) que l'équipe du Mouffetard – CNMa construit et imagine des aventures artistiques tout au long des saisons et au moment des festivals.

Autour des spectacles, de nombreux projets d'éducation artistique et culturelle sont également mis en place pour les publics. Le Mouffetard – CNMa est associée à deux compagnies pour 4 ans, de 2022 à 2025 : **La Mue/tte** et **les Maladroits**. Nous menons un bout de chemin ensemble en soutenant leurs futures créations, *Soledad* pour la première et *Subjectif Lune* pour la seconde.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### Le Mouffetard – CNMa

73, rue Mouffetard - 75005 Paris

lemouffetard.com



La billetterie est ouverte du mardi au samedi de 14 h 30 à 19 h.

Les réservations s'effectuent sur place, par téléphone au

**01 84 79 44 44** ou en ligne sur notre site.

### Accès

#### En métro

- M° 7 - Place Monge
- M° 10 - Cardinal Lemoine

#### En bus

- Bus n° 27 - 47 - Monge / Claude-Bernard

#### En RER

- RER B - Luxembourg (à 15 min à pied)

## TARIFS

TARIF A	INDIVIDUELS
Plein	20 €
Réduit <sup>1</sup>	16 €
Préférentiel <sup>2</sup>	13 €
Abonné	13 €

<sup>1</sup> Tarif réduit :

+ 65 ans, demandeurs d'emploi, abonnés des théâtres partenaires, accompagnateurs de jeunes - 12 ans (dans la limite d'un adulte par enfant)

<sup>2</sup> Tarif préférentiel :

- de 26 ans, bénéficiaires du RSA, ou de l'AAH.

**Attention, notre salle n'est malheureusement pas accessible aux PMR.**